

Artículo de Investigación

Proyecto de aprendizaje colaborativo internacional en línea para la enseñanza de la ficción sonora interactiva

Collaborative online international learning project for teaching interactive audio-fiction

Ismael Cardozo Rivera: Universidad Autónoma de Occidente, Colombia.

icardozo@uao.edu.co

Fecha de Recepción: 24/05/2024

Fecha de Aceptación: 03/07/2024

Fecha de Publicación: 18/07/2024

Cómo citar el artículo (APA 7^a):

Cardozo Rivera, I. (2024). Proyecto de aprendizaje colaborativo internacional en línea para la enseñanza de la ficción sonora interactiva [Collaborative online international learning project for teaching interactive audio-fiction]. *European Public & Social Innovation Review*, 9, 1-13. <https://doi.org/10.31637/epsir-2024-332>

Resumen:

Introducción: Un proyecto de Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea (COIL) facilita el proceso de enseñanza/aprendizaje entre cursos similares de diferentes nacionalidades mediante un trabajo conjunto entre docentes. Este artículo comparte la experiencia COIL entre la Universidad Autónoma de Occidente (UAO) y la Universidad de Lima (Ulima), enfocada en la ficción sonora interactiva. **Metodología:** Se implementó una metodología pedagógica basada en los principios del "Learning by doing". Los estudiantes participaron en actividades prácticas para desarrollar habilidades en ficción sonora interactiva. **Resultados:** El proyecto resultó en cinco proyectos de ficción sonora interactiva, realizados colaborativamente entre estudiantes de UAO y Ulima. **Discusión:** El ejercicio COIL mostró la eficacia de la pedagogía activa para facilitar el aprendizaje significativo y la producción creativa en ficción sonora interactiva. **Conclusiones:** Los proyectos COIL presentan una excelente oportunidad para consolidar el aprendizaje significativo en la producción de ficción sonora interactiva, destacando la importancia de la colaboración internacional en la educación superior.

Palabras clave: Aprendizaje colaborativo; COIL; Educación Online; Ficción sonora; Pedagogía activa; Podcasting interactivo; Learning by Doing; Universidad.

Abstract:

Introduction: A Collaborative Online International Learning (COIL) project facilitates the teaching/learning process between similar courses of different nationalities through joint work between faculty members. This article shares the COIL experience between Universidad Autónoma de Occidente (UAO) and Universidad de Lima (Ulima), focusing on interactive sound fiction. **Methodology:** A pedagogical methodology based on the principles of "Learning by doing" was implemented. Students engaged in practical activities to develop skills in interactive sound fiction. **Results:** The project resulted in five interactive sound fiction projects, collaboratively created by UAO and Ulima students. **Discussion:** The COIL exercise demonstrated the effectiveness of active pedagogy in facilitating meaningful learning and creative production in interactive sound fiction. **Conclusions:** COIL projects offer an excellent opportunity to consolidate meaningful learning in the production of interactive sound fiction, highlighting the importance of international collaboration in higher education.

Keywords: Collaborative Learning; COIL; Online Education; Active Pedagogy; Interactive Podcasting; Learning by Doing.

1. Introducción

Los retos actuales, tanto a nivel local como regional nacional e internacional, están exigiendo de las instituciones de educación superior la apertura hacia métodos de enseñanza y aprendizaje, que puedan responder eficientemente a la dinámica actual, aprovechando experiencias virtuales que, a su vez, permitan la democratización de la internacionalización, entendida a partir de Knight (2005) como un proceso intencional de integrar una dimensión internacional, intercultural y global en los propósitos, funciones de la educación, con el fin de incrementar la calidad de la educación y la investigación para todos los estudiantes y el personal de las instituciones, con la finalidad de hacer una contribución significativa a la sociedad.

Acorde con el ministerio de Educación de Colombia (2024), la internacionalización en la educación superior se entiende como un proceso que fomenta la integración y cooperación e integración de las Instituciones de Educación Superior (IES), con sus pares de otras naciones, con el fin de alcanzar mayor presencia y visibilidad internacional en un mundo cada vez más globalizado. En ese orden de ideas, la importancia de la internacionalización no solo radica en la adquisición de conocimientos sobre diferentes culturas, sino también en la capacidad de los estudiantes para colaborar de manera efectiva en entornos interculturales. La globalización ha vuelto esencial que los educadores ofrezcan experiencias que no solo promuevan la diversidad cultural, sino que también desarrollen habilidades para trabajar en equipos internacionales.

La importancia de la internacionalización en el ámbito educativo radica en su potencial para fomentar en los estudiantes el desarrollo de competencias que no sólo fortalezcan su proceso de enseñanza/aprendizaje, sino también que le permitan ampliar sus habilidades sociales, culturales, al conectarse con realidades distintas a las propias. (Ramírez y Bustos, 2022, p. 331)

Sin embargo, en contextos latinoamericanos, la internacionalización es una experiencia que sólo un porcentaje muy bajo de estudiantes universitarios puede hacer. La razón principal son los costos que implica desplazarse a otra nación a realizar sus estudios. Para el caso colombiano y según un estudio realizado por Anzola-Pardo (2020), para el Ministerio de Educación Nacional, la Universidad Ean y la Red Colombia - *Challenge your Knowledge*; de la muestra con la que se adelantó el estudio y que cuyo margen de error es del 93%, entre el 2016 y el 2019, 19.740 estudiantes colombianos realizaron un semestre académico internacional y

1.309 decidieron prorrogar su estancia, lo que corresponde sólo al 7% sobre el número total de estudiantes universitarios durante este lapso de tiempo.

Sin embargo, y partir de la pandemia de 2020, la figura de internacionalización en casa permite que, si bien la experiencia sociocultural no se dé de forma plena, la educativa y formativa si se pueda dar a partir de las distintas herramientas y plataformas tecnológicas con las que se cuenta hoy día. Esta experiencia denominada internacionalización del currículum (Beelen y Jones, 2020), es la incorporación de una experiencia internacional en los procesos de enseñanza, aprendizaje y/o evaluación a partir del uso de las TIC.

El uso de las TIC en los procesos de enseñanza-aprendizaje, contribuyen al desarrollo de competencias y habilidades tecnológicas tales como intercambiar, distribuir y recolectar información; identificar, analizar y utilizar adecuadamente fuentes de información relevantes para la investigación; y aprender el uso, funcionamiento y mejor aprovechamiento de recursos tecnológicos de diferente índole. (Ramírez y Bustos, 2022, p. 333)

En un mundo cada vez más interconectado, la internacionalización de la educación se erige como un pilar fundamental para preparar a los estudiantes para los desafíos globales y fomentar la comprensión intercultural. En este contexto, las experiencias de Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea se presentan como herramientas innovadoras para tejer redes educativas que trascienden fronteras geográficas y culturales, a la vez que cobran valor al permitir una experiencia internacional a partir del uso de las Tecnologías de la Información y la Comunicación y de un trabajo colaborativo entre dos cursos similares en distintas latitudes geográficas.

El COIL es entonces una metodología de aprendizaje colaborativo entre cursos pares de distintos países, que nace en el Sistema Universitario del Estado de Nueva York (SUNY) y su fundador es Jon Rubin. “El modelo COIL vincula cursos, maestros y estudiantes con pares en otros países, desarrollando proyectos conjuntos que se integran a los planes de estudio existentes a lo largo de periodos de interacción e intercambio de entre cinco y ocho semanas”. (Rubin, 2022, p. 236).

COIL fomenta el trabajo en equipo entre los estudiantes y, por tanto, la interacción intercultural. Los profesores eligen las actividades y recursos tecnológicos que consideran más apropiados a los objetivos de aprendizaje que establecen para el curso. (Ramírez y Bustos, 2022, p. 334)

La metodología COIL tiene flexibilidad en su duración, sin embargo, el ideal para poder obtener el mejor provecho de educativo y de internacionalización, es que se lleve a cabo bien sea durante todo el curso o al menos entre 5 y 12 semanas, aunque su flexibilidad permite que se den COIL de una sola sesión. De igual manera, una experiencia COIL es aplicable a cualquier asignatura o área del conocimiento, incluso, no es necesario que los dos cursos sean similares, pues también se abre a la posibilidad de que el COIL sea una experiencia de aprendizaje multidisciplinar. Según Rubin, una de las principales aportaciones de la metodología COIL es desplazar las barreras que limitan el conocimiento, interacción y convivencia con personas culturalmente diversas (Sandoval, 2020). De igual manera, la experiencia COIL, sugiere desarrollar 4 pasos que permiten organizar la experiencia de forma lógica, coherente y académicamente provechosa.

Según López (2021), hay dos teorías que se encuentran en el planteamiento de las competencias COIL. LA primera de ellas es la de los saberes digitales (Casillas y Ramírez, 2021) en la que se

aúnan los conocimientos cognitivos e instrumentales alrededor del afianzamiento de las TIC. Y la segunda teoría es la de las competencias interculturales, donde se consideran aquellas que experiencias que permiten la interacción con personas de otros países, por medio de estrategias como la negociación de significados y la flexibilización de la comunicación.

Tabla 1.

Pasos de la metodología COIL.

Paso	Descripción
1. Rompehielos	Esta fase busca establecer el relacionamiento entre los estudiantes y la conformación de los equipos de trabajo. Incluye presentaciones, dinámicas y actividades destinadas a ayudar a que los alumnos se conozcan, se familiaricen y se sientan cómodos trabajando en línea y con personas de otras culturas.
2. Organización	Este segundo paso pretende establecer el plan de trabajo para cada uno de los grupos establecidos en la primera fase. Se incluyen actividades de discusión, negociación y concreción de acuerdos de trabajo.
3. Trabajo Conjunto	Esta fase se centra en el desarrollo de la actividad puntual del curso COIL. En esta etapa se elaboran bitácoras que evidencian el trabajo realizado al interior del grupo.
4. Presentación del Trabajo	Consiste en la presentación del trabajo final adelantado por cada grupo. La sesión incluye la reflexión alrededor del producto, del proceso y de la apreciación de los grupos entre sí. Al final, de esta fase hay un ejercicio de conclusiones y evaluación de la actividad.

Fuente: Elaboración Propia (2024).

Ahora bien, para este caso particular se ha pretendido explorar cómo la ficción sonora interactiva, una forma innovadora de contar historias, puede servir como vehículo para la internacionalización a través de una experiencia COIL. Sobre el concepto de ficción sonora interactiva, se podría decir que atiende la necesidad imperativa de actualizar los productos sonoros, valiéndose de una de las características fundamentales de la comunicación digital: La interactividad que se permite desde la web 2.0 para poder producir contenidos (en este caso sonoros), donde el consumidor/productor, pueda decidir/contribuir en la producción de estos. “Es necesario establecer una escucha atenta, crítica y polimórfica para desarrollar criterios que incorporen al sonido desde la gestación de la historia, para ser aplicados a distintos géneros, formatos y soportes” (Narrativa Radial, 2021).

Este reto de generar contenidos digitales sonoros que hagan un salto más pronunciado hacia la producción de contenidos innovadores, que permitan fortalecer el ejercicio de producción audiovisual. En palabras de Guarinos *et al.* (2023), no es solo desde el punto de vista de los profesionales desde donde se hace esta llamada a la formación sobre lo sonoro, también desde la Academia se reclama una necesaria y urgente alfabetización sonora (Pedrero-Esteban *et al.*, 2019b).

En este orden de ideas, plantear una experiencia COIL sobre ficción sonora interactiva, permite fortalecer el quehacer sonoro como medio de expresión y comunicación con una actual necesidad de reinventarse; al tiempo que desde una perspectiva académica, la actividad COIL permite sumergirse en la creación colaborativa de historias sonoras, lo cual, no solo permite la enseñanza aprendizaje alrededor del conocimiento sobre la producción y creación sonora, sino que también se construyen puentes y lazos sociales entre actores sociales de países como Perú y Colombia, al compartir perspectivas únicas y crear un espacio donde la creatividad y la interculturalidad convergen. Esta actividad, entonces, no solo permite ampliar los distintos horizontes sonoros, sino que también evidencia cómo la colaboración en línea puede ser una herramienta poderosa para construir comunidades educativas globales.

Para ello, se pretende realizar un curso COIL que permitiera un trabajo colaborativo práctico, para la realización de una Ficción Sonora interactiva, en el marco de los cursos de *podcasting* de la UAO y ULima liderados por los docentes Ismael Cardozo y Carlos Rivadeneyra respectivamente. Para ello, en la propuesta inicial se sugiere una metodología que permitiera desarrollar los pasos sugeridos por Suny (2021).

En ese orden de ideas, se adelantó una primera sesión a manera de rompehielos, en la que se presentaron todos los actores de la experiencia COIL, entre estudiantes, docentes y técnicos de ULima que apoyaron el proceso. Posteriormente, se organizaron los contenidos de forma tal que se pudiera hacer un trabajo de fundamentación que pudiera nivelar los aspectos esenciales alrededor del ejercicio sonoro y la interactividad para posteriormente plantear la actividad colaborativa puntual (trabajo conjunto). Finalmente, se realiza la presentación de los proyectos en ficción sonora, con su respectiva evaluación del trabajo realizado entre los estudiantes de nacionalidad colombiana y peruana. Para ello, se propuso una ruta pedagógica a manera de metodología que será descrita a continuación. Esta sección culmina con la presentación detallada de los objetivos o hipótesis del estudio, estableciendo claramente qué busca descubrir o demostrar la investigación y por qué es relevante.

2. Metodología

Para el planteamiento de la metodología en pedagogía, se propuso una actividad tipo taller, bajo los principios del *learning by doing* (Dewey, 1952). El aprender haciendo es un modelo derivado de la teoría constructivista que tiene su fundamento en que el aprendizaje debe ser activo desde el estudiante y, por ende, la praxis educativa debe estar por encima de la magistralidad del docente. Así, esta metodología pedagógica se aleja de las prácticas basadas en la recordación o memorización y se acerca a las técnicas del saber haciendo (Moerbeke, 1982; Wompner, 2007).

Para ello, se estableció una metodología en la que, posterior a la fundamentación teórica, se procede a un trabajo práctico que conlleve a la generación de un proyecto de *podcast* interactivo de ficción donde se promueva un trabajo colaborativo entre los estudiantes de ambas universidades, al invitarlos a bordar temáticas desarrollables en ambos territorios. Es así como se establece un cronograma de seis semanas que permitiera desarrollar como evidencia de aprendizaje, un proyecto de ficción sonora interactiva entre grupos conformados por estudiantes de los dos países. Cada semana incluía al menos un encuentro sincrónico entre los estudiantes y los docentes.

El diseño pedagógico de estas seis semanas se estableció a partir de la definición de las actividades, la pedagogía a utilizar en cada semana/actividad, las herramientas *online* a utilizar y los recursos que deberían estar disponibles en cada institución. De esta manera, el diseño metodológico de la actividad se puede apreciar en la tabla 1, que se presenta a

continuación:

Tabla 2.

Diseño metodológico de la actividad COIL.

Semana/Actividad	Pedagogía Activa	Herramienta(s) online	Recursos tecnológicos locales
#1: Rompehielos y Presentación del Tema: <i>Podcast</i> interactivo - Ficción	Clase de fundamentación. Análisis de proyectos previos	<i>Google Meet</i>	Salón de clases (UAO). Plataforma Virtual (ULima)
#2: Conformación de grupos de trabajo y asesorías temáticas	<i>Brainstorm</i>	<i>Google Meet y Padlet</i>	
#3: Asesorías de preproducción/PRODUCCIÓN	<i>Learning by Doing</i>	<i>Google Drive y Meet</i>	Salas de edición de Audio en cada país. Salón de clases (UAO). Plataforma Virtual (ULima)
#4: Entrega y Socialización de la primera entrega (Plataforma Digital).	Trabajo Colaborativo / Plenaria	<i>Google Meet y Padlet</i>	Salas de edición de Audio en cada país. Salón de clases (UAO). Plataforma Virtual (ULima)
#5: Asesorías de preproducción/PRODUCCIÓN	<i>Learning by Doing</i>	<i>Google Drive y Meet</i>	Salón de clases (UAO). Plataforma Virtual (ULima)
#6: Entrega y Socialización de la segunda entrega (Plataforma Digital).	Plenaria	<i>Google Meet y Padlet</i>	
Evaluación y cierra del curso			

Fuente: Elaboración propia (2024).

Como evidencia del aprendizaje y/o producto entregable al final del proceso se establece que es un proyecto publicado en alguna plataforma de *podcast* de ficción, que sugiera la interactividad (mayor/menor grado), de los usuarios. Finalmente se llega al consenso de que la evaluación se maneje de forma independiente para cada docente. En otras palabras, cada profesor Cada docente tendrá la libertad de evaluar el trabajo de sus propios estudiantes, sin que ello, impida la socialización de todos los proyectos con sus respectivos comentarios por parte de los dos docentes, sin que ello limite que ambos expresen sus apreciaciones y opiniones frente a todos los trabajos realizados.

3. Resultados y discusión

El curso COIL se realizó con 46 estudiantes de las dos universidades participantes, distribuidos de la siguiente manera: 29 de ULima y 17 de UAO. Se estableció como estrategia de seguimiento al proceso, una bitácora en la que se congeniaría lo realizado en cada semana. El primer reto se presentó justo antes de iniciar, pues los cursos tenían una gran diferencia en sus horarios. La UAO tenía sus clases los martes y viernes en la tarde y ULima los jueves en horas de la noche. Por tal motivo, se decidió por realizar encuentros por separado con los estudiantes, con el fin de poder establecer un horario en común. De esta primera semana se

extraen los siguientes apartados de la bitácora, que dan cuenta de la labor realizada:

En el primer encuentro con los estudiantes UAO se presentaron los trabajos anteriores en ficción sonora interactiva a manera de ejemplo de la actividad a desarrollar en el COIL. El profesor Rivadeneyra de ULima estuvo como invitado, de esta manera se "rompió el hielo" y se pudo establecer el primer contacto. Además, las observaciones y comentarios del profesor de ULima, fortalecieron la experiencia de entrega del COIL y se dejó el enlace del *Padlet* para consignar sus primeras ideas o iniciativas de proyectos de ficción sonora interactiva.

De igual manera, en el primer Encuentro con ULIMA, El profesor Cardozo, presentó la temática de *Podcasting Interactivo Ficción*, con posibles posibilidades de desarrollo, dejando a los estudiantes la libertad de elegir alguna opción u otra que tuvieran, y por supuesto el mismo enlace del *Padlet* entregado a los estudiantes de la UAO para compartir su idea, como bien se puede apreciar en la figura 1.

Figura 1.

Tablero en Padlet con el Brainstorm de los proyectos.



Fuente: Elaboración propia (2024).

Para la segunda semana y por consenso, los estudiantes de ULima estuvieron en el horario de UAO y se establecieron los proyectos a realizar. Para ello, se realizó en primer lugar una actividad de presentación de cada uno de los participantes y posteriormente se procedió a realizar una socialización de las distintas ideas consignadas en el *Padlet*, con el fin de establecer puntos en común, intereses compartidos o ideas que cautivaran a otros estudiantes del curso. Es así como al cierre de este tercer encuentro general y primero grupal entre ULima y UAO, se lograron establecer los grupos y los proyectos de ficción sonora interactiva a realizar, los cuales tuvieron los siguientes nombres tentativos: Puerta de Embarque, *The Party*, Cuentos Perumbianos y El Último Vuelo.

Cabe mencionar que, al cierre de esta segunda semana, todos los grupos quedaron con representantes de ambas universidades y que se creó la carpeta compartida en *Google Drive* para la reproducción del COIL, la cual contendría los libretos, datos de contacto y demás archivos necesarios para la realización de los proyectos. De igual manera, es importante señalar que todos tenían acceso a dicha carpeta de *Google Drive*, de tal manera que así no pertenecieran a determinado proyecto, ellos podían observar lo que los demás estaban

haciendo. Ello permite que el trabajo de los demás equipos pudiera servir de inspiración para el suyo propio.

Es así como a partir de esta segunda semana en la que se conformaron los equipos de trabajo y se establecieron los proyectos de forma tal que los estudiantes de ULima y UAO quedarán “mezclados”, se logra el fortalecimiento de la interculturalidad al interior del proyecto, la cual de acuerdo con Ávila-Dávalos (2022) está basada en la interacción a través de la comunicación e intercambio de saberes y, en este caso particular, en el que dicha interculturalidad no se da de forma físico/espacial, sino a través del encuentro cultural a partir del intercambio de saberes, también se evidencia lo expuesto por Hernández (2007) cuando distingue la interculturalidad a partir del énfasis en el encuentro cultural y no únicamente por su coexistencia en un mismo entorno.

El encuentro de la tercera semana fue en el horario de clase de ULIMA y haciendo seguimiento al diseño metodológico de la experiencia COIL, estuvo destinado a continuar con el proceso de preproducción-producción de la primera entrega del proyecto de ficción sonora interactiva. Este encuentro resultó ser un ejercicio verdaderamente enriquecedor, pues se puso de manifiesto la necesidad, no sólo de trabajar colaborativamente, sino de la riqueza intercultural de la actividad, establecida como un ejercicio de diálogo de saberes propio de la diversidad humana, la cual debe ser vista como una oportunidad de fortalecer la educación (Ávila-Dávalos, 2022). De hecho, la actividad se tomó casi el triple del tiempo habitual de clase, sin que ello jugara en detrimento de la atención y participación de los estudiantes de ambas universidades.

El ámbito universitario es el lugar ideal en el cual se deben promover valores de respeto, reconocimiento y aprecio por la diversidad cultural. Éste es un espacio social donde se aplican los principios de la interculturalidad. La universidad se puede considerar como una muestra representativa de la sociedad. Es por ello por lo que entender la diversidad, proponer pedagogías y prácticas que interrelacionen todo ello en beneficio de los estudiantes, el conocimiento y la sociedad misma es un reto que se traslada a los diseños de los planes curriculares (Ávila-Dávalos, 2022, p. 26).

En la cuarta semana se realizó la plenaria que tenía como fin la entrega y socialización de la primera parte del proyecto de ficción sonora por parte de cada uno de los cuatro grupos conformados. Fue así como los estudiantes publicaron sus primeras producciones en la plataforma de *Padlet* destinada para ello y se procedió a escuchar cada uno de los productos sonoros. Sin embargo y por temas de dificultad horaria, esta jornada de presentación hubo que realizarla en los dos espacios de clase (Colombia y Lima) para que cada uno fuera liderado por su docente titular, aunque cabe señalar que todos los estudiantes de UAO y ULima fueron invitados a ambas sesiones. En el caso de UAO, fueron entonces sesiones bajo modalidad combinada (Presencialidad+virtualidad) y para ULima fue solamente virtual, pues ellos todavía no habían hecho el retorno a las aulas debido a las restricciones por la pandemia del COVID-19 que mantenía el gobierno peruano.

Esta actividad de la primera entrega sirvió para poder evidenciar que los estudiantes habían podido sacar adelante los proyectos a pesar de la distancia y en el tiempo establecido para ello. En ese sentido es importante señalar la importancia que cobró la asistencia técnica con la que contaban los estudiantes de ULima y la posibilidad que tenían los estudiantes de la UAO de poder ir a la universidad y utilizar los laboratorios de Audio de la institución. De igual manera, al momento de hablar con los estudiantes durante la plenaria se evidencia que para este tipo de actividades COIL, el poder contar con medios y/o plataformas de comunicación y envío de archivos digitales tales como *WhatsApp* o *Google drive*, facilitan el trabajo colaborativo entre

pares académicos de universidades de distintos países, en este caso entre estudiantes colombianos y peruanos.

A su vez, esta primera entrega permitió evidenciar que la idiosincrasia propia de cada una de las regiones/ciudades participantes (Cali y Lima), sumado a la experiencia y saberes individuales de cada uno de los estudiantes, permitieron enriquecer en gran medida a cada una de las propuestas. Una muestra de ello, fueron las diversas palabras, acentos, personajes e historias que se evidencian tanto en los productos, como en el quehacer mismo de los proyectos a partir del encuentro intercultural que la misma experiencia de Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea, COIL, suscita.

En el proyecto los maestros fungen como acompañantes, cumplen la función de facilitadores que propician la presentación, el encuentro y el desarrollo de las sesiones. Los estudiantes ejercitan un diálogo a través de diferentes encuentros en los cuales comparten sus propias lenguas, culturas, costumbres, tradiciones y demás aspectos propios de su formación superior. (Restrepo, 2022, p. 129)

La quinta semana de Experiencia COIL UAO-ULima, estuvo marcada por un ejercicio autónomo e independiente de cada grupo, pues debido a la naturaleza interactiva del proyecto de ficción sonora que además fungía como evidencia del aprendizaje, ya se podían ejercer tareas individuales al interior de cada uno de los proyectos colombo-peruanos. Es así como cada colectivo se puso de acuerdo en los horarios de trabajo conjunto. “El reto de la interculturalidad está orientado a generar propuestas que orienten cómo lograr que la institución sea generadora de prácticas y dinámicas interculturales simétricas entre los diferentes actores” (Ávila-Dávalos, 2022, p. 26).

A su vez, Los encuentros académicos realizados en ellos horarios establecidos tanto en Colombia como en Perú, sirvieron para fortalecer los proyectos a partir del acompañamiento, asesoría y experiencia de cada docente, reiterando que en dichos encuentros se encontraban estudiantes de UAO y ULima. Finalmente, cabe mencionar que, durante esa quinta y penúltima semana, se estableció una comunicación entre el profesor Cardozo de Colombia y la coordinadora de prácticas de ULima para optimizar el proceso de producción de las piezas finales del proyecto.

Figura 2.

Entrega de los proyectos de podcasting interactivo-ficción



Fuente: Elaboración propia (2024).

Finalmente, en la sexta y última semana se hizo la presentación de los proyectos bajo la plataforma de *Padlet* (<https://padlet.com/elismacardozo/coil-uao-ulima-fstid3bjx4banh0>), la cual se puede observar en la figura 2. Esta presentación también se hizo en dos jornadas: Una en la Universidad Autónoma de Occidente y otra en la Universidad de Lima. En cada una de ellas, se hizo la respectiva invitación al otro grupo para asistir. Se optó por realizarla de esta manera debido a que, para el momento de cierre de la actividad, ambas instituciones se encontraban en semana de parciales y era difícil comprometer la asistencia de los estudiantes de una institución en el horario de la otra.

En esta sesión no sólo se escucharon los trabajos como proyectos de ficción sonora finalizados totalmente, sino que también, y siguiendo las intenciones de evaluar la actividad, se hizo el balance de la actividad de Aprendizaje Colaborativo Internacional en Línea, COIL, por parte de los estudiantes. Con relación a los proyectos realizados, cabe destacar que todos lograron finalizar los proyectos y que la calidad de los productos estuvo acorde a los tiempos de la actividad, el conocimiento de los estudiantes y las condiciones en las que se desarrollaron. Y con relación a la retroalimentación de los estudiantes alrededor de la actividad, cabe mencionar que se obtuvieron muy buenos comentarios e impresiones. Finalmente, se procedió a efectuar un corto cuestionario a manera de formulario de evaluación, en el que los estudiantes de forma anónima (para garantizar un poco más la transparencia en sus respuestas), pudieron manifestar que la actividad COIL había sido de su agrado.

Es decir que, tanto a la luz de los productos entregados como evidencia del aprendizaje, como de las opiniones de los estudiantes con relación a la experiencia COIL y del cuestionario anónimo, se puede afirmar que el proceso se llevó a buen término. A continuación, se presentan algunas apreciaciones que los estudiantes consignaron en el formulario de evaluación de la actividad:

- Me gustó Porque es una experiencia donde podemos crear contactos y hacer algo práctico en equipo que fue un *podcast* mezclando ambas culturas.
- Nos permitió saber cómo es el trabajo entre dos países, dónde aprendimos cómo trabajar remotamente con chicos de otra cultura, otra manera de hacer las cosas, pero eso lo hizo totalmente gratificante y sería genial que la U brindara más estos tipos de espacios
- Fue una experiencia que permitió ver más allá de nuestro entorno, crecer con nuevas ideas y perspectivas desde la multiculturalidad. Una experiencia que cualquier estudiante debería vivir para ampliar su campo estudiantil
- Me gustó Conocer cómo les llaman a las cosas de diferentes formas en Perú y superar esas limitaciones lingüísticas para realizar los productos.
- Yo la recomendaría porque es algo que aparte de que servirá en la hoja de vida, es una experiencia que aporta conocimientos y fortalece habilidades como lo es el trabajo en equipo y el liderazgo.

Ahora bien, con relación a una pregunta relacionada con aspectos a cambiar o mejorar se destaca lo siguiente:

- Tener más reuniones juntos, para poder coordinar un poco más.
- Lograr una mayor relación entre los estudiantes.

Con relación a dichas respuestas, cabe mencionar que después de aplicar el diseño metodológico de esta experiencia COIL, cabe la posibilidad de poderla extender más semanas académicas al interior del curso. Sin embargo, en el diseño previo no se contempló así, debido a las diversas actividades planeadas por los docentes de los cursos, previo al acuerdo de

realizar la actividad. Y con relación a la relación entre los estudiantes, se estima que un factor que afectó el poder fortalecerla más, fue la gran diferencia en el horario de las asignaturas.

5. Conclusiones

A lo largo de la formulación y aplicación de esta actividad COIL, los estudiantes de Perú y Colombia no solo han explorado las maravillas de la narrativa auditiva, especialmente alrededor de la ficción sonora interactiva, sino que también han forjado lazos que trascienden fronteras. La experiencia COIL que han compartido no solo ha sido enriquecedora desde el punto de vista educativo, sino que ha sido una inmersión profunda en la riqueza cultural y creativa de ambos países.

La importancia de esta experiencia radica en la capacidad demostrada por estos estudiantes para colaborar de manera efectiva a pesar de las distancias geográficas y las diferencias culturales. La ficción sonora interactiva ha servido como un vehículo para la expresión individual y colectiva, permitiendo que las voces de Perú y Colombia se entrelacen en una sinfonía única de historias compartidas y ello fortaleció enormemente la enseñanza-aprendizaje del ejercicio sonoro en ambos grupos.

El valor de esta experiencia COIL no solo reside en la adquisición de habilidades técnicas y narrativas, sino en la construcción de puentes que conectan a dos naciones a través de la creatividad y la innovación. Estos estudiantes han demostrado que la colaboración en línea no solo es posible, sino que también es una herramienta poderosa para construir comprensión mutua y promover un diálogo intercultural significativo.

En tal sentido, cabe afirmar que las iniciativas COIL son actividades que permiten un trabajo colaborativo integral, intercultural, autónomo, retador e innovador para los estudiantes. Sin embargo, la planeación, el consenso y la empatía entre los docentes de cada institución son elementos que deben estar siempre presentes para el buen desempeño de la actividad.

Si bien el diseño metodológico de las actividades es un trabajo que siempre debe estar presente, resulta también necesario tener un espacio de flexibilidad al interior del proceso, bien sea para ajustar ciertos aspectos a las intenciones, gustos y propuestas de los estudiantes, como para incluir actividades adicionales complementarias. En este caso, por ejemplo, se realizó una conferencia internacional con el reconocido *podcaster* Melvin Rivera, quien terminó por complementar el conocimiento al interior de la actividad COIL.

Ahora, El factor tiempo siempre será un elemento determinante. Bien sea porque los horarios son diametralmente opuestos (como en este caso), o porque siempre hará falta más tiempo para terminar de ajustar los proyectos y en especial bajo la modalidad de Taller (*Learning by Doing*). Sin embargo, parte de la competencia docente alrededor de la pedagogía es comprender que los procesos hacia la enseñanza-aprendizaje, tienen un punto de cierre con la evaluación del resultado del aprendizaje, pero que ello no significa que sea finito, sino que, por el contrario, esa sensación de que faltó más tiempo para perfeccionar el resultado (en este caso el proyecto), es una señal de que el aprendizaje fue significativo para los estudiantes.

En última instancia, esta experiencia COIL ha dejado una huella duradera en la formación de estos estudiantes, equipándolos con las habilidades necesarias para prosperar en un mundo globalizado. Al fusionar la tecnología con la narrativa, han creado algo más que historias sonoras; han creado un lazo inquebrantable entre Perú y Colombia, destacando el valor y la importancia de la internacionalización a través de la colaboración educativa en línea. Finalmente, cabe señalar que se recomienda desarrollar una actividad COIL cada que se

presente la oportunidad, pues es un proyecto de enseñanza-aprendizaje intercultural en pro del desarrollo académico y humano de los estudiantes.

6. Referencias

- Anzola-Pardo, G. (2020). *Reporte de la Movilidad Académica entrante de Estudiantes Internacionales a Colombia 2016-2019-I*. Ministerio de Educación Nacional, Universidad Ean y Red Colombia – Challenge your Knowledge.
- Ávila-Dávalos, H. (2022). Multiculturalidad e interculturalidad: el papel de la educación superior para generación de competencias interculturales para el contexto organizacional Educación y humanismo. *Colombia: Universidad Simón Bolívar*, 24, 13-34. <https://doi.org/10.17081/eduhum.24.43.4838>
- Beelen J. y Jones E. (2020). Internationalization at Home. En P. Teixeira y J. Shin (Eds.). *The international encyclopedia of higher education systems and institutions* (pp. 1864-1867). Springer.
- Casillas, A. y Ramírez, M. A. (2021). *Saberes digitales en la educación. Una investigación sobre el capital tecnológico incorporado de los agentes de la educación*. Brujas.
- Dewey, J. (1952). *La búsqueda de la certeza: un estudio de la relación entre el conocimiento y la acción*. Trad. Eugenio Imaz. Fondo de Cultura Económica.
- Guarinos, V., Ramírez-Alvarado, M. y Martín-Pena, D. (2023). Ficción sonora y creatividad verbodependiente. Microrrelatos sonoros sin palabras. *Revista Latina de Comunicación Social*, 81, 332-352. <https://www.doi.org/10.4185/RLCS-2023-1949>
- Hernández-Reyna, M. (2007). Sobre los sentidos de multiculturalismo e interculturalismo. *Revista Ra Ximhai*, 3(2), 429-442.
- Knight, J. (2005). An internationalization model: responding to new realities and challenges. En H. De Wit; I. Jaramillo; J. Gacel-Ávila y J. Knight (eds.). *Higher Education in Latin America. The international dimension* (pp. 1-38). The World Bank.
- López, R. (2021). *Intervenciones educativas con metodología COIL en la universidad veracruzana: Un acercamiento a los saberes digitales y las competencias interculturales de los docentes*. [Comunicación en congreso]. Congreso Nacional de Investigación educativa. <https://bit.ly/3Ki5z9L>
- Ministerio de Educación Nacional. (2024, 17 de junio). *Internacionalización de la educación superior*. Ministerio de Educación Nacional. MEN. <https://bit.ly/3KTuMHZ>
- Moerbeke, G. (1982). *Metafísica de Aristóteles*. Valentín García Yebra (Trad.). Gredos.
- Narrativa Radial. (2021). *Apreciación y análisis del sonido: Despertar la escucha para poder contar*. Narrativa Radial. <https://www.narrativaradial.com/sitio/apreciacion-y-analisis-del-sonido/>
- Pedrero-Esteban, L. M., Pérez-Maíllo, A. y Sánchez Serrano, C. (2019b). Experiencias, retos y propuestas para crear una cultura sonora en los jóvenes digitales. *Disertaciones. Anuario Electrónico de Estudios en Comunicación Social*, 12(2), 20-31.

<https://revistas.urosario.edu.co/xml/5115/511560299003/html/index.html>

Ramírez, A. y Bustos-Aguirre, M. (2022). Beneficios, inconvenientes y retos de los cursos COIL: las experiencias de los académicos. *Revista Educación Superior Y Sociedad*, 34, 328-352. <https://doi.org/10.54674/ess.v34i2.579>

Restrepo, N. (2022). Proyecto COIL, UNIMINUTO (Colombia) y UNICACH (México) interculturalidad mediada por pantallas. *Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación*, 151, 127-140. <https://doi.org/10.16921/chasqui.v1i151.4737>

Rubin, J. y Guth, S. (2022). *The Guide to COIL Virtual Exchange*. Stylus Publishing.

Rubin, J. (2022). Una introducción a The Guide to COIL. *Revista UNAM Internacional*. Universidad Nacional Autónoma de México.

Sandoval, D. (2020). *Movilidad virtual implica repensar la enseñanza: Jon Rubin* <https://bit.ly/3VecSIF>

Sanhueza, S., Paukner, F., San Martín, V. y Friz, M. (2012). Dimensiones de la competencia comunicativa intercultural (CCI) y sus implicaciones para la práctica educativa. *Folios*, 36, 131-151. <http://www.scielo.org.co/pdf/folios/n36/n36a08.pdf>

Suny, C. (2021). *Connect. Engage. Collaborate*. <https://coil.suny.edu/>

Wompner, F. y Montt, F. (2007). *Aprender a aprender. Un método valioso para la educación superior*. www.eumed.net/cursecon/ecolat/cl/

AUTOR:

Ismael Cardozo Rivera

Universidad Autónoma de Occidente.

Docente y Comunicador Social de la Universidad Autónoma de Occidente (Colombia), Doctor en Comunicación, Ocio y Cultura para el Desarrollo Humano de la Universidad de Deusto (España) y Magíster en Dirección y Gestión de Instituciones Educativas de la Universidad Regiomontana (México). Su experiencia en investigación se concentra en proyectos en pedagogía activa y esencialmente en investigación-creación. Su experiencia académica y docente se centra en las áreas de narrativas digitales, *podcasting*, *transmedia storytelling*, producción audiovisual, pedagogía activa y comunicación inclusiva. Adicionalmente, es investigador Junior de Colciencias (Colombia), coordina la línea de "Periodismo y narrativas digitales" del grupo de investigación: "comunicación y sociedad del conocimiento. Finalmente, es líder del semillero de investigación en "Narrativas y Periodismo Digital".

icardozo@uao.edu.co

ResearchID: <https://researchid.co/icardozo>

Orcid ID: <https://orcid.org/0000-0002-6905-6999>

Google Scholar: <https://scholar.google.com/citations?user=sMdBfsAAAAJ>

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Ismael-Cardozo-Rivera>

Academia.edu: <https://uao.academia.edu/IsmaelCardozo>